

majestāti. Per Dóminum.

Repléti cibo spirituális alimóniæ, súpplices te, Dómine, deprecámur: ut hujus participatióne mystérii, dóceas nos terréna despícere et amáre cæléstia. Per Dóminum.

Through our Lord.

Filled with the food of spiritual nourishment, we humbly entreat Thee, O Lord, that by our partaking of this mystery, Thou wouldst teach us to despise the things of earth, and to love those of heaven. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

Red Missal, page 48

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN PRAISE TO THE HOLIEST

Handout

* * *

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Earl Amyotte, requested by Vince & Helen Broderick

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

December 7, 2010

7:00 P.M.

ST. AMBROSE, BISHOP, CONFESSOR, & DOCTOR

With Commemoration of the Feria (Second Sunday of Advent)

* * *

OPENING HYMN CREÁTOR ALME SÍDERUM

Handout

INTROIT *Ecclesiasticus 15. 5*

In médio Ecclésiæ apéruit os ejus: et implévit eum Dóminus spiritu sapiéntiæ et intelléctus: stolam glóriæ índuit eum. *Psalm 91. 2* Bonum est confitéri Dómino: et psállere nómini tuo, Altíssime. ✠ Glória Patri. In médio Ecclésiæ.

In the midst of the Church he opened his mouth: and the Lord filled him with the spirit of wisdom and understanding: He clothed him with a robe of glory. Psalm 91. 2 It is good to give praise to the Lord: and to sing to Thy name, O Most High. ✠. Glory be to the Father. In the midst of the Church.

KYRIE ELEISON

Red Missal, page 14

GLORIA IN EXCELSIS DEO

Red Missal, page 15

COLLECTS

Deus, qui pópulo tuo ætérnæ salútis beátum Ambrósium mínistrum tribuísti: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habúimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis. Per

O God, Who didst give blessed Ambrose as a minister of eternal salvation to Thy people: grant, we beseech Thee, that we, who have had him for our teacher on earth, may deserve to have him for our advocate in heaven. Through our Lord.

Dóminum.

Éxcita, Dómine, corda nostra ad præparándas Unigéniti tui vias: ut per ejus advéntum, purificátis tibi méntibus servíre mereámur. Qui tecum.

EPISTLE 2 Timothy 4. 1-8

Caríssime: Testíficor coram Deo, et Jesu Christo, qui judicatúrus est vivos et mórtuos, per advéntum ipsius et regnum ejus: prædica verbum, insta opportúne, importúne: árgue, óbseca, increpa in omni patiéntia, et doctrina. Erit enim tempus, cum sanam doctrinam non sustinébunt, sed ad sua desidéria coacervábunt sibi magístros, pruriéntes áuribus, et a veritate quidem auditum avértent, ad fábulas autem converténtur. Tu vero vígila, in ómnibus labóra, opus fac evangelistæ, ministérium tuum imple. Sóbrius esto. Ego enim jam delíbor, et tempus resolutiónis meæ instat. Bonum certámen certávi, cursum consummávi, fidem servávi. In réliquo repósita est mihi coróna justitiæ, quam reddet mihi Dóminus in illa die, justus iudex: non solum autem mihi, sed et iis, qui díligunt advéntum ejus.

GRADUAL Ecclesiasticus 44. 16

Ecce sacérdos magnus, qui in diébus suis plácuít Deo. ✠ Ecclesiasticus 44. 20 Non est invéntus similis illi, qui conserváret legem Excélsi.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ Psalm 109. 4 Jurávit Dóminus, et non pænitébit eum: Tu es sacérdos in ætérnum, secúndum órđinem Melchisedech. Allelúja.

GOSPEL St. Matthew 5. 13-19

In illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis: Vos estis sal terræ. Quod si sal evanúerit, in quo salietur? Ad nihilum valet ultra, nisi ut mittátur foras, et conculcétur ab homínibus. Vos estis lux mundi. Non potest civitas abscondi supra montem pósita. Neque accéndunt lucérnam, et ponunt eam sub módio, sed super candelábrum, ut lúceat ómnibus qui in domo sunt. Sic lúceat lux vestra coram homínibus, ut videant ópera vestra bona, et gloríficent Patrem vestrum, qui in cælis est. Nolíte putáre, quóniam veni sólvete legem aut prophétas: non veni sólvete, sed adimplére. Amen quippe dico vobis, donec tránseat cælum et terra, iota unum aut unus apex non præteríbit a lege, donec ómnia fiant. Qui ergo sólverit unum de mandátis istis mínimis, et docúerit sic

Stir up our hearts, O Lord, to prepare the way of Thine only-begotten Son: that through His coming we may attain to serve Thee with purified minds. Who liveth and reigneth.

Dearly beloved: I charge thee, before God and Jesus Christ, who shall judge the living and the dead, by His coming and His kingdom: preach the word: be instant in season, out of season: reprove, entreat, rebuke in all patience and doctrine. For there shall be a time when they will not endure sound doctrine, but according to their own desires they will heap to themselves teachers, having itching ears, and will indeed turn away their hearing from the truth, but will be turned unto fables. But be thou vigilant, labor in all things, do the work of an evangelist, fulfill thy ministry. Be sober. For I am even now ready to be sacrificed, and the time of my dissolution is at hand. I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith. As to the rest, there is laid up for me a crown of justice, which the Lord, the just Judge, will render to me in that day: and not only to me, but to them also that love His coming.

Behold a great priest, who in his days pleased God. ✠ Ecclesiasticus 44. 20 There was not any found like to him, who kept the law of the Most High.

Alleluia, alleluia. ✠ Psalm 109. 4 The Lord hath sworn, and He will not repent. Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech. Alleluia.

At that time: Jesus said to His disciples: You are the salt of the earth. But if the salt lose its savor, wherewith shall it be salted? It is good for nothing any more but to be cast out, and to be trodden on by men. You are the light of the world. A city seated on a mountain cannot be hid. Neither do men light a candle and put it under a bushel, but upon a candlestick, that it may shine to all that are in the house. So let your light shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father, who is in heaven. Do not think that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfill. For amen I say unto you, till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall not pass of the law, till all be fulfilled. He therefore that shall break one of these least commandments, and shall so teach men, shall be called the least in the kingdom of heaven: but

hómines, mínimus vocábitur in regno cælórum: qui autem fécerit et docúerit, hic magnus vocábitur in regno cælórum.

OFFERTORY ANTIPHON Psalm 88. 25

Véritas mea et misericórdia mea cum ipso: et in nómine meo exaltábitur cornu ejus.

OFFERTORY HYMN BREATHE ON ME, BREATH OF GOD

SECRETS

Omnípotens sempitérne Deus, múnera tuæ majestáti obláta, per intercessiónem beáti Ambrósii Confessóri tui atque Pontíficis, ad perpétuam nobis fac provenire salútem. Per Dóminum.

Placáre, quæsumus, Dómine, humilitátis nostræ précibus et hóstiis: et ubi nulla súppetunt suffrágia meritórum, tuis nobis succúrre præsiidiis. Per Dóminum.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi simper, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítti júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:

SANCTUS

CANON MISSAE

PATER NOSTER Congregation recites only the concluding “Sed libera nos a malo.”

AGNUS DEI

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of our volunteers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON Psalm 88. 36-38

Semel jurávi in sancto meo: semen ejus in ætérnum manébit, et sedes ejus sicut sol in conspéctu meo, et sicut luna perfécta in ætérnum, et testis in cælo fidélis.

POSTCOMMUNION COLLECTS

Sacraménta salútis nostræ suscipiéntes, concéde, quæsumus, omnípotens Deus: ut beáti Ambrósii Confessóriis tui atque Pontíficis nos ubíque orátio ádjuvet; in cujus veneratióne hæc tuæ obtúlimus

he that shall do and teach, he shall be called great in the kingdom of heaven.

My truth and My mercy shall be with him: and in My name shall his horn be exalted.

Handout

Almighty and everlasting God, through the intercession of blessed Ambrose, Thy Confessor and Bishop, make Thou the gifts offered to Thy majesty profitable unto our eternal salvation. Through our Lord.

Be appeased, we beseech Thee, O Lord, by the prayers and sacrifices of our humility: and where we lack pleading merits of our own, do Thou, by Thine aid, assist us. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

Red Missal, page 28

Red Missal, page 30

Red Missal, page 38

Red Missal, page 40

Once have I sworn by My holiness: his seed shall endure for ever; and his throne as the sun before Me, and as the moon perfect for ever; and a faithful witness in heaven.

Grant, we beseech Thee, O almighty God, that we, who have received the sacraments of our salvation, may ever be helped by the prayers of blessed Ambrose, Thy Confessor and Bishop, in whose honor we have offered these gifts to Thy majesty.